

À la pointe de l'aiguille

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791939>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A la pointe de l'aiguille



Premier prix, blouse-casaque blanche à garnitures orange, mouffles et bonnet assortis



Modèle primé : jaquette de ski réversible



Prix Junior : pullover orange et noir
Photos Max Roth, Zurich

Les Suisses disent volontiers que le tricotage est un de leurs sports nationaux. Nous ignorons si d'autres peuples n'ont pas la même prétention, mais il faut reconnaître qu'il y a une part de vérité dans cette affirmation. La Suisse a joué du reste un rôle dans le développement du tricotage à la main car c'est dans ce pays que l'on imagina pour la première fois de tricoter des bas sur cinq aiguilles et non pas sur deux ; c'est en 1560 que les premiers bas sans couture réalisés ainsi furent mis sur le marché ! A cette époque le tricotage était une occupation essentiellement masculine. Il y a encore de nos jours des messieurs qui tricotent, par sport, par désœuvrement ou tout simplement pour se détendre, et ils ne s'en tirent pas mal si l'on en juge par les résultats : c'est un homme qui a enlevé le deuxième prix au dernier concours suisse de tricotage à

la main (et sur appareils à main) organisé conjointement par le bureau de Zurich du *Secrétariat international de la laine* et l'*Association suisse de l'industrie lainière*.

Ce concours a provoqué 1633 envois dont 173 ont été primés. Les deux organisateurs de ce concours ont présenté les travaux primés à la presse au cours d'un défilé qui eut lieu au début de février à l'Hôtel Silvretta, à Klosters, la station de sports d'hiver bien connue. Les travaux présentés au concours étaient d'un niveau élevé, ce qui confirme l'affirmation posée au début de ces lignes. Au cours de la présentation, les assistants purent voir aussi un certain nombre de modèles professionnels réalisés par les fabricants de laine à tricoter et dont nous reproduisons quelques vues ici, à côté des modèles primés.

Modèle Laine Trio, Wälti & Stettler, Burgdorf

Modèle Laine Trio, Wälti & Stettler, Burgdorf
Photos Brenk, Bâle





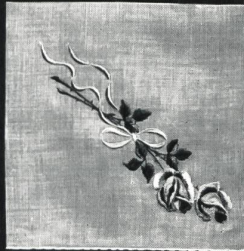
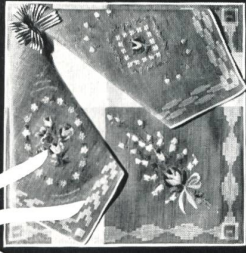
Aug. Giger & Co.
St-Gall

—
Hautes Nouveautés
en
Colifichets et Guipures

Retorderie Zwirnerie Doublers



BOPPART & CO AG
 Goldach Suisse



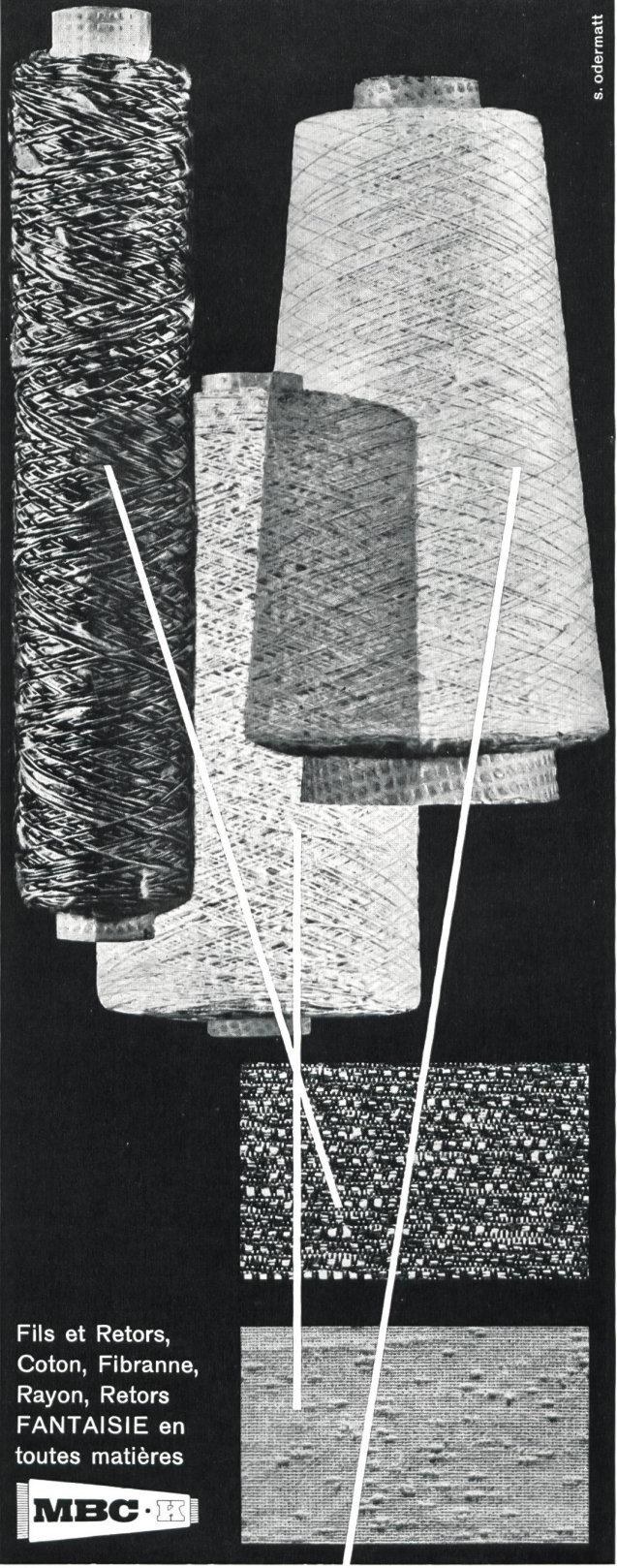
KLEINBERGER & CO
ST. GALL
Swiss Handkerchiefs



Willy Jenny & Co.
St-Gall

Broderies en tous genres

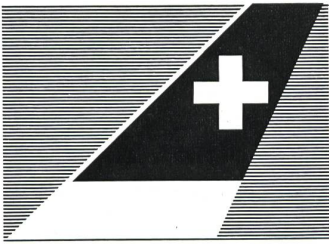
S. Odermatt



Fils et Retors,
Coton, Fibranne,
Rayon, Retors
FANTAISIE en
toutes matières



MAX BILLETTER & Co.
KÜSNACHT-ZÜRICH
Suisse



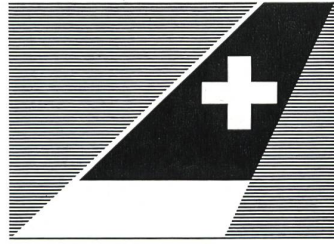
Fortschritt und Tradition

Dieses Frühjahr wird Swissair auf ihrem weltweiten Streckennetz Strahlflugzeuge einsetzen: Caravelles in Europa, dem Nahen und Mittleren Osten, Douglas DC-8 über dem Nordatlantik. Die Flugzeiten werden dadurch fast um die Hälfte reduziert. Unverändert bleibt aber der traditionelle Swissair-Service. Sie werden von den vorzüglichen Swissair-Mahlzeiten und vom freundlichen, immer hilfsbereiten Swissair-Personal begeistert sein.

Flugpreise sind alle gleich — der Unterschied liegt im Service.

Les tarifs sont les mêmes, seul le service diffère.

Air fares are all the same, Service makes the difference.

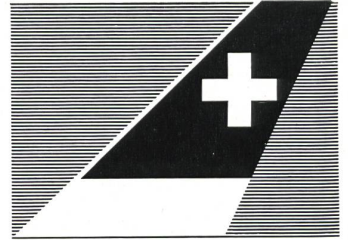


Progrès et traditions

Ce printemps, Swissair mettra en ligne des avions à réaction sur son réseau mondial: des Caravelles en Europe et au Proche-Orient, des Douglas DC-8 sur l'Atlantique Nord. La durée des voyages sera raccourcie presque de moitié. Quel progrès! Une hospitalité affable et cordiale vous attend à bord des avions de Swissair. Votre voyage sera agrémenté d'un service très soigné et des plaisirs délicats de la table. Voilà la tradition de Swissair.

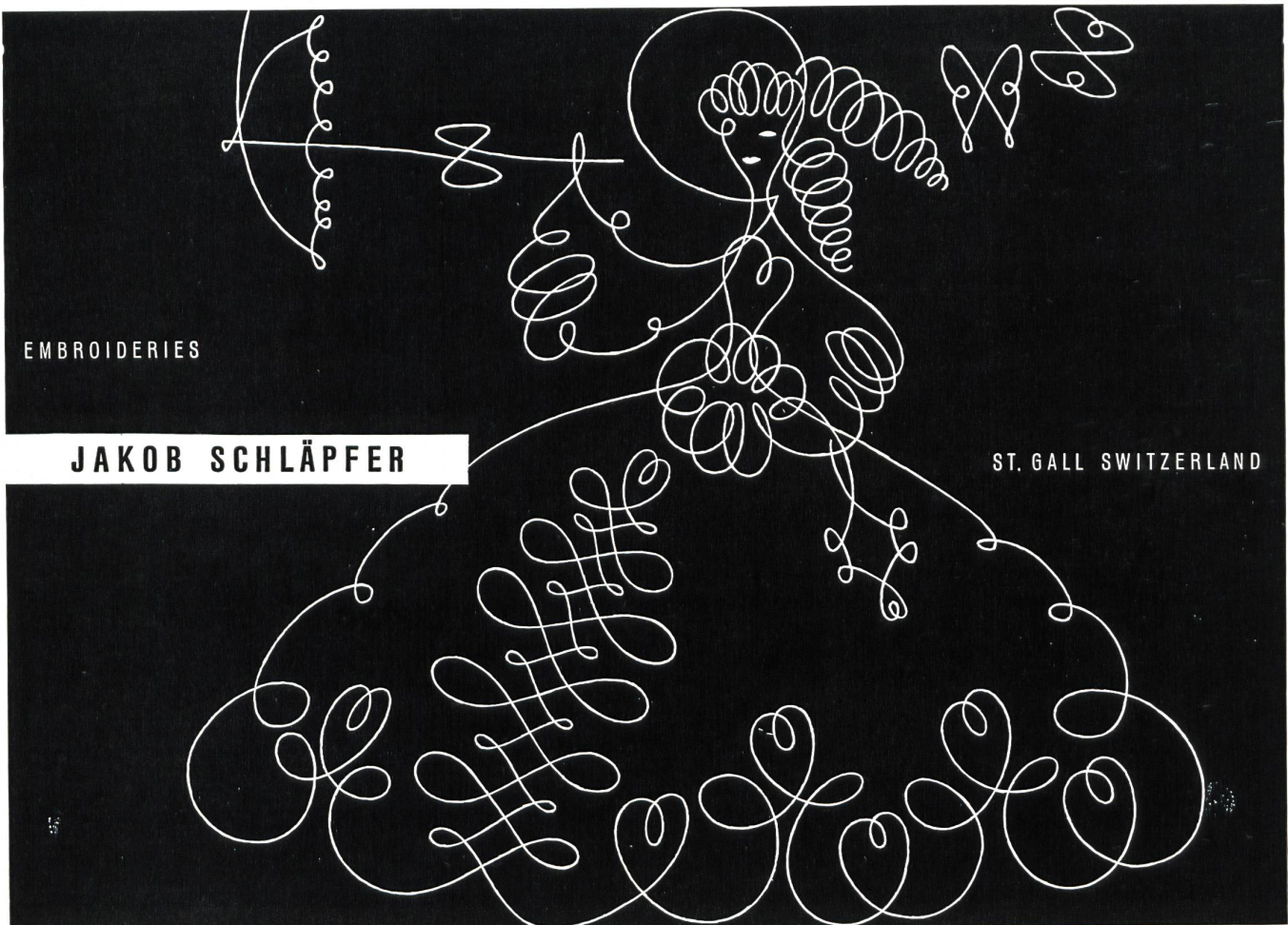
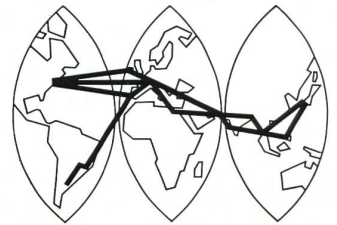


SWISSAIR



Big Change in Swissair — No Change in Swiss Care

This spring Swissair will start operating pure jets on its worldwide network: swift new Caravelle jets in Europe, the Near and Middle East, giant Douglas DC-8 jetliners across the North-Atlantic. Flying times will thus be reduced to almost half. That's the big change. But you'll find no change in the superb Swissair service. Swiss Care — warm, friendly and old-fashioned — is yours every mile of the way — worldwide.



EMBROIDERIES

JAKOB SCHLÄPFER

ST. GALL SWITZERLAND

ARTHUR VETTER & CO.

ZOLLIKON (ZH)

Maison fondée en 1910



Carrés et Echarpes

Imprimés à la main
en
pure soie, laine, fibranne, etc.

CRÉATIONS

Moderne Dekorationsstoffe
Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

**R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSSTOFFE**
Webereistrasse
Adliswil/ZH
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern

*Fabrication de tissus pour la mode
spécialité: laizes / fournitures
pour chapeaux / rubans / écharpes*

Sager & Cie
Dürrenäsch (Suisse)

**Kneubühler
& Co.**
Zofingen
(SCHWEIZ)

WELLSIT

*Spezialisten für moderne
Winter-
und Sommer-Sportdress*

Hirzel & Co., Ltd.

SILK MANUFACTURERS
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon
and synthetic fabrics,
also Jacquards.

Ladies and children
umbrella fabrics. Tie silks.

Zurich 2

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

PLAIN & NOVELTY twisted yarns
natural and artificial fibers



Emil Wild & Co. Ltd.

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS

ST. GALLEN (SWITZERLAND)



Die neue Streba Kollektion — auch für Sie ein Erfolg

Ein eleganter Streba Pullover mit eingesetzten $\frac{7}{8}$ -Ärmeln und halsfernem weissem Kragen. Leichte Querstreifen in verschiedenfarbigen Kombinationen auf weissem Grund verleihen ihm die sommerliche Note. In weichem Frotté aus neuem Baumwoll-Acetat-Gewirk.

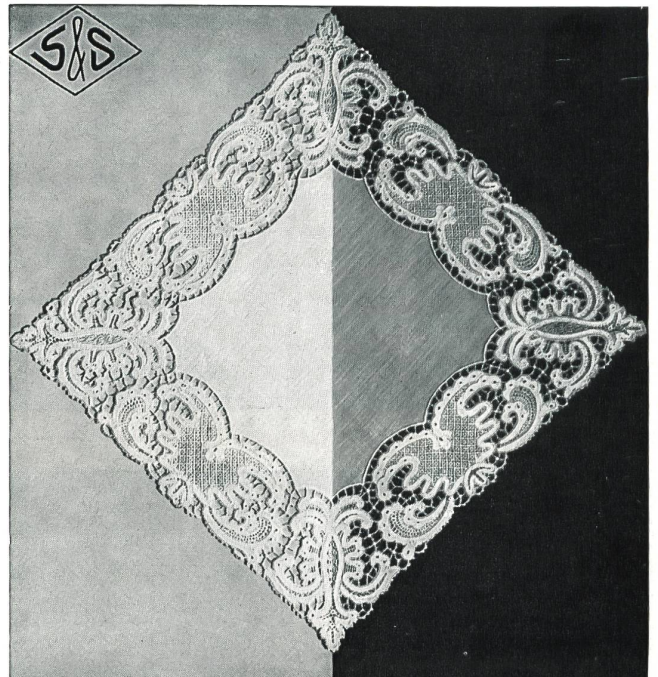
Joh. Müller AG, Wohlen / AG

Streba

Mavir-Kalender mit 6 Tüechli
Calendrier Mavir avec 6 pochettes

Mavir
POCHETTES

Mavir-ZÜRICH, GENFERSTR. 23



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



Menzina

**Pullover - Kleider
Costumes**
in modisch gepflegtem Genre

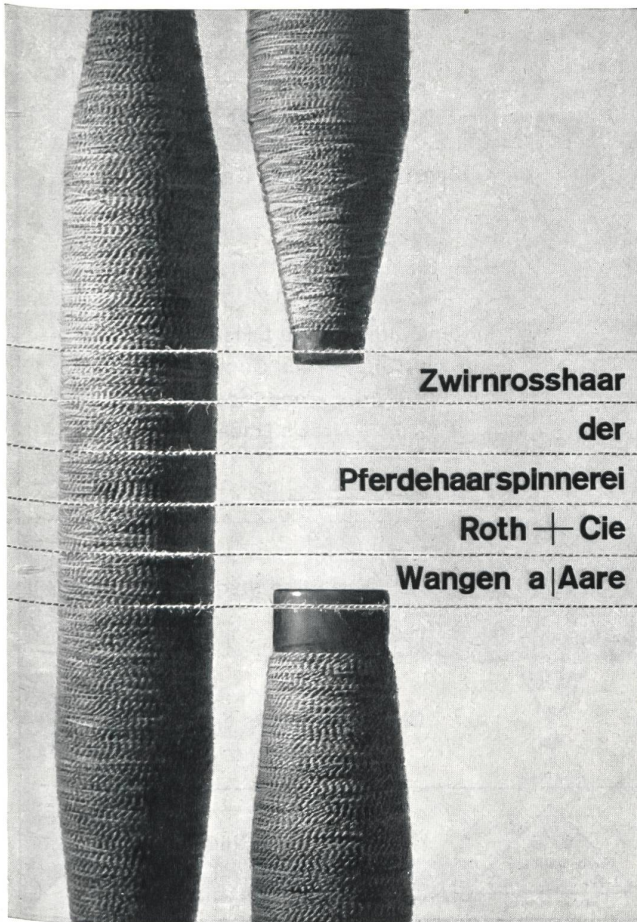
Wir zeigen unsere Kollektion auf vorherige Vereinbarung
während der Einkaufswoche vom 25. 4. - 7. 5. 60 in Zürich
Emil Heiz, Strickwarenfabrik, Menziken



moli

*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,
spun Orlon ou soie naturelle*


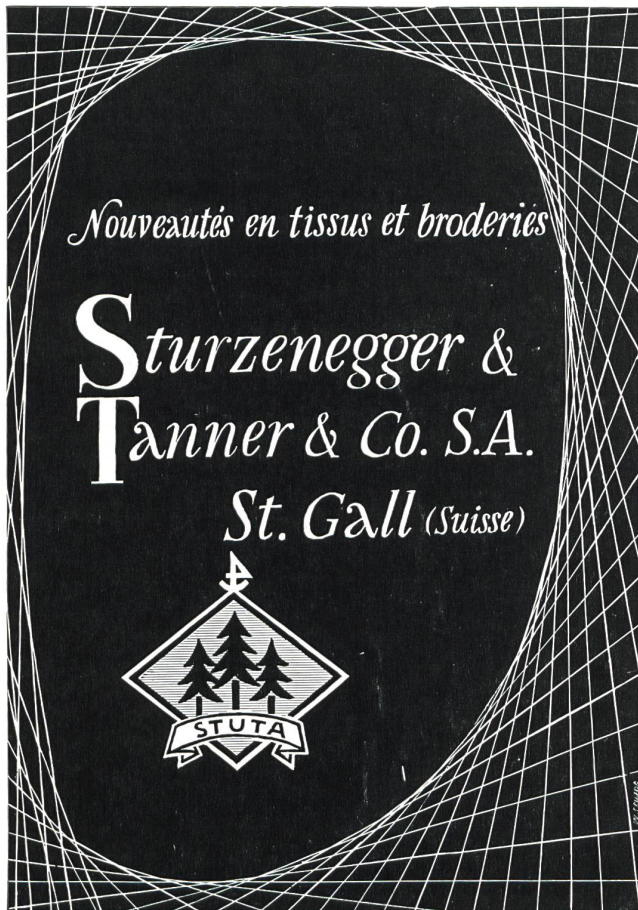
RUEGGER & Cie, ZOFINGUE
SUISSE



**Zwirnrosshaar
der
Pferdehaarspinnerei
Roth + Cie
Wangen a|Aare**

Nouveautés en tissus et broderies

Sturzenegger & Tanner & Co. S.A.
St. Gall (Suisse)





Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
 Blanchissage / Teinturerie




Fils pour toute l'industrie textile
 Yarns for the whole textile industry
 Garne für die gesamte Textilindustrie



A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall






Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

Leumann, Boesch & Co. Ltd.
 Kronbuehl - St. Gall
 (Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces
 Plain Cotton Piece Goods
 Children's Frocks and Blouses
 Ladies' and Children's Underwear

| | |
|--|----------------------------------|
|  TRADE MARK | Plain Cotton Piece Goods |
|  Marque déposée | Children's Frocks and Blouses |
|  TROIS-ETOILES LINGERIE POUR DAMES MARQUE DÉPOSÉE | Ladies' and Children's Underwear |

TISSUS EXCLUSIFS POUR RIDEAUX



NELO

J. G. NEF & CO. S. A. HERISAU

**Au service
de la mode nouvelle**

**impression trichromie en
colorants[®] Cibacrone**

Bon nombre d'imprimeurs nous le confirment tous les jours: l'impression par trichromie aux colorants Cibacrone, avec rouleaux à gravure tramée, ouvre à l'impression au rouleau des perspectives entièrement nouvelles. Ce procédé permet d'obtenir avec les colorants Cibacrone une multitude d'effets inédits et de coloris attrayants.

© Marque déposée

C I B A